

Boudu

Régie : Gérard Jugnot
2005 (101')



Aix-en-Provence, une nuit de printemps. Christian Lespinglet, galeriste surendetté, sauve de la noyade, Boudu, un SDF qui tente de se suicider. Héroïque bien malgré lui, il le ramène à son domicile, pour quelques heures seulement... mais ce dernier s'incrute ! Tirailé entre sa femme en pleine dépression, sa galerie d'art en perte de vitesse et son assistante qu'il tente péniblement de séduire, Christian va vivre l'arrivée de boudu comme une mésaventure paradoxalement salutaire...

Vocabulaire et expressions :

Surendetté : quelqu'un qui a trop de dettes

La noyade : mort par asphyxie dans l'eau

SDF : (*abréviation*) Sans Domicile Fixe – *un sans-abri*

Pas de sécu : (*abréviation*) ensemble de législation qui a pour objectif de garantir les individus contre certains risques : assurance maladie, vieillesse...

Elle débloque, elle a un petit vélo dans la tête, elle a un grain : (*fam.*) elle n'est pas normale, elle est un peu folle...

Je vais me débarbouiller : je vais faire ma toilette, me laver le visage

Je suis pupille : enfant, orphelin ou abandonné élevé par l'Assistance publique

Le SAMU social : Service d'Aide Médical d'Urgence – Structure mobile d'aide aux sans-abris

Les urgences : (*fam.*) service des urgences à l'hôpital

Casser sa pipe : (*fam.*) mourir

Je peux te taper une tige : (*fam.*) Tu me donnes une cigarette

Je mangerais bien un morceau, j'ai un petit creux : (*fam.*) j'ai faim

Le casse-croûte : (*fam.*) le sandwich

Casser la croûte : (*fam.*) manger

Grouille ! : (*fam.*) dépêche-toi !

Je pointe pas : (*fam.*) on pointe dans une machine à pointer à l'entrée des usines par ex. quand on arrive au travail ou quand on en sort

Le toubib : (*fam.*) le docteur, le médecin

La môme : (*fam.*) la jeune fille

Une cartouche de cigarettes : une boîte de 10 paquets de cigarettes

Pas fute-fute : (*fam.*) pas futé – pas très malin

Du sent-bon : (*fam.*) du parfum

Il s'est radiné : (*fam.*) il est arrivé, ici - il est revenu

Le clébard : (*fam.*) le chien

Un abruti : (*fam.*) un imbécile

A pincés : (*fam.*) à pied

Un QI de bigorneau : (*abréviation*) un quotient intellectuel de bigorneau : escargot de mer

Chiper : (*fam.*) Voler

De la gnôle : (*fam. mot lyonnais*) de l'eau-de-vie

Se mettre au taf : (*fam.*) se mettre au travail

La frousse : (*fam.*) la peur

Les fringues : (*fam.*) les vêtements

Jeter, balancer : (*fam.*) se débarrasser de quelque chose

Fais-moi piquer : faire piquer son chien : faire une piqûre entraînant la mort

In collaborazione con
In Zusammenarbeit mit

